

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АВСТРАЛИЙСКОГО АНГЛИЙСКОГО

Галай В.Б.

Минский государственный лингвистический университет

Изучение лингвистических особенностей того или иного национального варианта языка дает ответ на вопрос не только о том, в каком синхронном соотношении с другими вариантами этого языка он находится, но и о том, как сформировались его отличия, какой степени дивергенции он достиг, каковы темпы развития тех процессов, определяющих его дифференциацию.

Австралийский английский ведет свое происхождение от английского языка низших слоев общества XVIII века, людей бедных и необразованных, а также военных (моряков и солдат). При этом он находится ближе всего к юго-восточному диалекту британского варианта английского языка (кокни) с большой примесью ирландского диалекта и некоторой долей шотландского. Определенное воздействие на австралийский английский оказывают языки австралийских аборигенов (сказавшееся преимущественно в названиях животных, растений и географических названиях), американский вариант английского языка, а также языки этнокультурных меньшинств.

Австралийский язык (AuE) – один из самых «неформальных» языков. Он обладает уникальными произносительными и речевыми характеристиками, которые являются способом индивидуального и социального выражения населения. Австралийский акцент – это способ дистанцироваться от жителей Великобритании. Речь австралийцев считается грубой, небрежной и трудной для понимания.

Принято выделять три разновидности австралийского варианта английского языка на основе фонетических различий: Cultivated/CAus (кодифицированный стандарт, который ближе всего к RP), General/GenAus (общеупотребительный вариант, на котором говорит большинство населения) и Broad/BrAus ("широкий" диалект необразованной части населения с выраженными отступлениями от стандартного английского языка в фонетике, лексике и грамматике).

В произнесении гласных в GenAus наблюдается тенденция к более закрытым, узким и более передним звукам, а также отмечается дифтонгизация монофтонгов и монофтонгизация дифтонгов. В речи многих австралийцев, носителей нормированного произношения, глайд опускается, а ядро произносится с несколько большей долготой. Поэтому наряду с [iə], [ɛə] и [ɔə] в австралийском английском нормой допускаются дублетные [i], [ɜ] и [ɔ], как в словах *here* [hi], *store* [stɔ].

Гласный [æ] не обнаруживает существенных различий в сопоставляемых вариантах. Однако наличие диафонического варианта гласного в BrAus (более узкое и долгое [Æ]), а именно его назализованной разновидности, послужило одним из оснований говорить об «австралийской акценте» английского языка.

Английские [ɜ] и [ɔ], произнесенные с несколько большим раствором, часто воспринимаются австралийцами как [Æ], что приводит иногда к недопониманию отдельных слов (австралийцу слышится в этом случае *bad* вместо *bird*, *had* вместо *heard* и т.д.).

В качестве особенностей артикуляционной базы австралийского английского языка называют относительно слабую работу губ, что приводит к более слабой лабиализации австралийских звуков по сравнению с соответствующими британскими, а также более частое

использование носового резонатора при произнесении гласных (twang).

Австралийцы не различают [ei] и [ai], и что в оппозиции типа *bison* – *basin*, *mile* – *male* и т.д. рассматриваемые звуки нейтрализованы. Здесь проявляется действие закона «сходства» соседних звуков (так называемое *similitude*, т.е. уподобление в артикуляции, оглушение, назализация и пр.).

Следует подчеркнуть, что в отличие от RP, [ɪ] в AuE не встречается в открытом слоге в конце слова. Поэтому гласные в конце слов *pretty*, *valley*, *Dickie* следует рассматривать в качестве аллофонов [i], а не [ɪ].

Суммируя фонетические различия между австралийским английским и британским кодифицированным стандартом, следует отметить, что, в целом, они не выходят за рамки «вариантности» английского языка, наблюдаемой в других регионах англоязычного мира. Дистрибутивные и артикуляторные различия RP – AuE, как мы видим, существуют; но они касаются отдельных случаев, в основном же отмечается совпадение их фонемного инвентаря.

Обобщая сказанное выше, правомерно считать, что австралийский вариант английского языка весьма многообразен и включает в себе в основном черты британского и в меньшем объеме подвержен влиянию американского варианта. Несмотря на различия, существующие между тремя вариациями австралийской речи, они образуют единую систему, отличающуюся в большей или меньшей степени от британского произносительного стандарта.